

“Eu tenho medo de gostar disto”

Do Propósito Ideológico ao Projecto Ficcional

Dissertação de Mestrado em Língua e Cultura Portuguesas

(variante em Estudos Literários)

Sob a Orientação da Professora Doutora Maria Helena

Carvalho Buescu

Maria Margarida Lourenço Duarte

Universidade de Macau, 1998

Índice

Lista de imagens

- I. Capa de "O Caso da Rua Volong" de Emílio de San Bruno
- II. Capa de "O Caminho do Oriente" de Jaime do Inso
- III. Capa de "Visões da China" de Jaime do Inso
- IV. Rua do Volong nº 7. Modelo de casa macaísta

Pág.

Capítulo 1

Introdução

- 1. Algumas considerações pessoais 1
- 2. Um contexto produtivo 4
- 3. Objecto e metodologia 8

Capítulo 2

Paratextos:

- As Relações Contratuais entre o Autor e o Público 12
- 1. O primeiro olhar: sedução do público 15
- 2. O segundo olhar: sedução do leitor 19
- 3. Olhares cruzados 48
- 4. Olhares (mais ou menos) privados 53

Capítulo 3

As Vozes no Texto:

| | |
|---|-----|
| Entre o Propósito Ideológico e o Projecto Ficcional | 62 |
| 1. Vozes em disputa | 66 |
| 2. vozes em diálogo | 72 |
| 3. Vozes cruzadas | 88 |
| 4. Vozes submissas | 109 |

Capítulo 4

| | |
|---|-----|
| Intersecções Culturais | 143 |
| 1. Inglês, língua de comunicação no Oriente | 144 |
| 2. Patoá: macaístas em perda | 149 |

| | |
|---------------------------|-----|
| Bibliografia | 161 |
|---------------------------|-----|